

La 40e Conférence des Services généraux — «Le groupe d'attache — Notre responsabilité et notre lien pour l'avenir d'AA»

New York, N.Y., 28 avril 1990 — Lundi matin, dans son discours sur le thème, Tom H., administrateur de l'Est du Canada, a dit ce qui suit aux membres de la 40e Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada : « La compassion, ce sentiment qui lie un alcoolique avec un autre, commence au niveau du groupe. C'est à la porte d'entrée de la salle de réunion que se fait le contact direct, que se donne la première poignée de main. La collecte, ou la Septième Tradition à l'œuvre, ainsi que la réunion d'affaires, où sont rapportées les nouvelles du BSG et l'annonce de l'augmentation de loyer demandée par les propriétaires de la salle de réunion, sont les éléments qui forment la structure de notre avenir.

« Le groupe d'attache — notre responsabilité et notre lien envers l'avenir des AA », constituait le thème choisi par la Conférence précédente pour celle de 1990 ». Le groupe d'attache est l'unité de base de toute notre association, car c'est par cette pluralité des groupes exprimée à travers les districts et les régions, jusqu'à la Conférence des Services généraux, qu'émerge la voie à suivre de l'ensemble du Mouvement.

Tout comme la vie d'un groupe des AA se prolonge bien au-delà de quelques heures par semaine, c'est-à-dire le temps où les membres du groupe se réunissent, ainsi, le travail de la Conférence des Services généraux se poursuit pendant toute l'année qui suit la semaine de ses assises annuelles. Cette réunion qui, par tradition, a lieu la dernière semaine d'avril, se compose des 135 membres de la Conférence, y compris les 91 délégués régionaux, les administrateurs de classes A et B, ainsi que les directeurs et le personnel des deux sociétés, *Alcoholics Anonymous World Services* et le *Grapevine*.

Les journées de cette semaine de la Conférence sont longues et le travail, souvent ardu, est gratifiant au plus haut point. L'ordre du jour est rempli de présentations de rapports par les conseils et les comités, d'exposés et discussions, d'ateliers, de rapports sur les faits saillants du service dans les régions, de séances de par-tage et, par-dessus tout, de réunions de comités.

Cette année, la Conférence a eu lieu à l'hôtel Omni Park Central de New York, du 23 au 28 avril, sous la coprésidence de Michael Alexander, président du Conseil des Services généraux, et de Wayne P., directeur général du BSG. Eileen G., membre du personnel du BSG, en était la coordonnatrice.

Le dimanche après-midi précédant l'événement, il y a eu inscription des membres et séance d'information. Michael Alexander, président du conseil, a souhaité la bienvenue aux participants et Reba W., déléguée de l'Est de la Pennsylvanie et présidente des délégués, a offert ses salutations. Le dîner d'ouverture de la Conférence a suivi, où étaient présents les membres de la Conférence et leurs conjoints, de même que le personnel du bureau, des bénévoles et autres qui participent aux opérations du Bureau des Services généraux tout au long de l'année. La soirée s'est terminée par une réunion ouverte des AA, présidée par Robert B., d'Arkansas. Les conférenciers de la soirée étaient Karen N., du Sud du Wisconsin ; Ann W., du District de Columbia ; Vincente M., membre du personnel du BSG ; Jan W., administrateur territorial de l'Est central ; Gareth D., du Nord-ouest de l'Ontario ; et Jane S., directeur du *Grapevine*.

Cette réunion AA n'a cependant pas été la seule de la semaine et ceux qui le désiraient pouvaient assister à une réunion du Groupe Sérénité de la Conférence des Services généraux, qui commençait à 7 h 30 tous les matins ; elle était animée par Frances C., de la région South Florida/Bahamas/Îles Vierges.



Le Box 4-5-9 est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 468 Park Avenue South, New York, N.Y. © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 1990

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Abonnement : Individuel, 3,50 \$ US pour un an; de groupe, 6 \$ US par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à : A.A.W.S. Inc.

Mais la Conférence a pour principal objectif les délibérations de chacun de ses douze comités et la majeure partie du travail de la Conférence est accompli pendant les réunions des comités. Après la tenue d'une réunion conjointe avec chacun des comités permanents correspondants, soit les comités des administrateurs, les comités de la Conférence analysent les données et les recommandations, soupèsent et discutent les diverses solutions et font leurs propositions, qui peuvent devenir des recommandations de la Conférence (les principales sont publiées à la page 3).

Cette année, le Comité des établissements pénitentiaires de la conférence a étudié la possibilité de préparer le manuscrit d'un livret composé d'articles parus dans le Grapevine, qui contribuerait à transmettre le message des AA derrière les murs. Le Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels a étudié la révision de la brochure intitulée « Un ecclésiastique s'interroge sur les AA ». Comme toujours, l'ordre du jour du Comité des publications de la Conférence était chargé à pleine capacité. Les membres du comité ont analysé le manuscrit entièrement révisé de la brochure « Le groupe des AA » ; les textes et illustrations d'une brochure de lecture facile intitulée « Les Douze Étapes illustrées » ; et le manuscrit proposé pour un livre de réflexions quotidiennes.

Le jeudi matin, avant la présentation du rapport du Comité des centres de traitement de la Conférence, les membres ont visionné un film de quinze minutes préparé par le Comité des centres de traitement du conseil, en conformité avec une recommandation antérieure de la Conférence. Il s'intitule *Alcoholics Anonymous : Hope* et illustre ce qu'est le Mouvement des AA et ce qu'il n'est pas.

Tout au long de la semaine, des exposés suivis de discussions ont été présentés sur les sujets suivants : « L'importance du groupe d'attache ; Le parrainage ; Les finances ; Le support autonome ; Le Neuvième Congrès international (à Seattle, Washington, du 5 au 8 juillet 1990) ; et L'administrateur des Services généraux. Le comité **had hoc** a présenté son rapport sur la question de l'enregistrement des groupes et sur les annuaires AA, conformément à une recommandation de la Conférence de 1989.

Mercredi après-midi, la Conférence a élu deux nouveaux administrateurs territoriaux, en la personne de Marc P., d'Iberville, province de Québec, pour succéder à Tom H., dont le mandat d'administrateur territorial de l'Est du Canada est expiré, et de Greg M., de Kaneohe, en remplacement de Ruth J., administrateur sortant de la Côte ouest des États-Unis.

Le président des délégués de la Conférence des Services généraux de 1991 sera Vera M., du Sud-ouest de l'Ohio ; le président adjoint vient du Kansas et il se nomme John E.

Après la présentation des derniers rapports, des recommandations qui en découlèrent et des exposés, la Conférence a officiellement pris fin le vendredi après-midi, par la Prière de la Sérénité récitée dans trois langues, tout d'abord en français, par Jean-Claude P., de la région Nord-ouest du Québec, puis en espagnol, par Juan B., de Puerto Rico, et finalement en anglais par Betty L., membre du personnel du BSG.

Les membres de la Conférence se sont réunis une dernière fois le samedi matin pour un déjeuner de fermeture, et les causeries d'adieu ont été prononcées par les administrateurs sortants Bill C., administrateur des services généraux ; Tom H., Est du Canada ; et Ruth J., Côte Ouest des États-Unis.

Michael Alexander, dans le rapport du Conseil des Services généraux qu'il a présenté le lundi matin, a dit : « La recherche de liberté qui a dominé le monde au cours de l'année écoulée a de sérieuses implications chez les Alcooliques anonymes... Le Mouvement a été projeté sur la scène mondiale par des événements tout à fait hors de son contrôle, et de ce fait, il lui incombe une responsabilité à laquelle il ne peut pas se dérober. Ces développements apportent une dimension nouvelle à la présente Conférence. Indéniablement, une lourde tâche attend ses membres au cours des douze prochains mois. Par la grâce de Dieu, elle sera bien remplie. »

Où commence-t-elle, cette tâche ? Tout au bas de la pyramide ; dans le groupe d'attache de chaque membre.

Nombre estimé de groupes et de membres 1er janvier 1990

	Groupes	Membres
États-Unis	43 107	896 033
Canada	4 866	82 949
Étranger	38 060 ¹	762 046 ¹
Établissements pénitentiaires	1 663 ²	51 553
Internationaux		655
Isolés		598
	87 696	1 793 834

1. À la fin de 1989, nous avons des membres déclarés dans 72 des 134 pays de l'étranger ayant des groupes AA. Ceux-ci totalisaient 30 359 groupes et 634 390 membres. Pour établir une estimation pour les 62 pays qui ne nous ont pas encore répondu, nous avons exclu les dix plus gros répondants et fait la moyenne des autres, laquelle moyenne fut appliquée aux 62 pays, pour une estimation globale.

2. États-Unis et Canada seulement.

Le nombre estimé de groupes, aux États-Unis et au Canada, n'inclut que ceux qui demandent à être inscrits au BSG. Des milliers de groupes ne le font pas.

Parmi les groupes inscrits des États-Unis et du Canada, beaucoup ne rendent pas compte du nombre de membres. Pour chaque groupe qui ne le fait pas, on détermine le nombre estimé en faisant la moyenne des groupes de la même région qui déclarent leurs chiffres. Même parmi les groupes qui se rapportent, les chiffres n'incluent que les membres présentement actifs et assistant aux réunions ; il n'y a pas moyen de compter les membres sobres qui n'ont plus de groupe d'appartenance.

Recommandations de la Conférence de 1990

Les recommandations de la Conférence représentent les décisions prises par les comités permanents et approuvées par l'ensemble des membres de la Conférence, ou encore des recommandations étudiées en assemblée générale et qui ont fait l'objet d'un vote. Les recommandations les plus importantes sont résumées plus bas. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final de la Conférence*.

Proposition de l'assemblée (Comité ad hoc concernant l'enregistrement des groupes et l'inscription dans les annuaires AA)

— que les annuaires propres aux régions gardent la même présentation ; que la version intégrale des Troisième et Cinquième Traditions soit ajoutée à la formule d'information des groupes et à celle des annuaires.

Ordre du jour — que le thème de la Conférence de 1991 soit choisi parmi les suivants, par ordre de préférence : Le parrainage : la gratitude en action ; Le parrainage : nos Trois Éléments d'héritage ; Le parrainage : la main de AA.

Collaboration avec les milieux professionnels — qu'à l'épuisement des stocks, soit publiée la révision de la brochure *Un ecclésiastique s'interroge sur les AA*, après y avoir apporté de légers changements.

Établissements pénitentiaires — que soit approuvée la recommandation du comité des administrateurs, voulant que soit préparée la publication d'un recueil de témoignages provenant d'établissements pénitentiaires tirés d'anciens numéros du *Grapevine* (et d'autres sources).

Finances — qu'aucun changement ne soit apporté à la nouvelle révision de la brochure *Self-Supporting Through Our Own Contributions*, qui insiste sur l'engagement personnel des membres des AA.

Grapevine — que les mots « essai unique de distribution d'exemplaires gratuits de la revue *Grapevine* à des groupes non abonnés » contenus dans la recommandation numéro 25 de la Conférence de 1988 n'ait plus la force exécutoire.

Congrès international — que les affiches en anglais, en espagnol et en français du Congrès international de 1990 soient vendues comme souvenirs au comptoir d'inscription du congrès ; que la Conférence des Services généraux de 1991 choisisse trois villes pour le Congrès international de l'an deux mille.

Publications — que soit approuvé le manuscrit de la brochure *Le groupe des AA*, après y avoir apporté de légers changements ; que se poursuive le travail sur le livre d'histoire d'AA, jusqu'à achèvement ; que soit approuvé le livre de réflexions quotidiennes, après y avoir apporté des changements spécifiques.

Politiques et admissions — que ne soit pas formé pour le moment un comité permanent des bureaux centraux et intergroupes, attendu qu'un grand nombre de problèmes rapportés par les bureaux centraux et les intergroupes sont de nature locale et que la communication doit se faire au niveau de la région.

Information publique — que le Comité de l'I.P. du conseil étudie la possibilité de préparer sur vidéo des messages télévisés d'intérêt

public ayant pour thème les jeunes membres des AA et toutes les minorités.

Actes et statuts — que la section des Douze Concepts du *Manuel du service chez les AA* soit révisée pour y ajouter la version abrégée des Concepts, qui servira de table des matières à la version intégrale des Concepts ; que se poursuive la pratique de distribuer gratuitement le *Rapport final de la Conférence*, en anglais, en français et en espagnol.

Centres de traitement — que le film *Hope : Alcoholics Anonymous* soit accepté tel que présenté afin de combler les besoins exprimés par les membres des AA qui transmettent le message dans les centres de traitement ; que le film soit traduit en français et en espagnol, et qu'il soit sous-titré pour les alcooliques sourds et malentendants.

Administrateurs — que le texte révisé, dans lequel on élimine la restriction d'ordre géographique pour le choix de l'administrateur des services généraux, remplace le texte présentement publié dans *Le Manuel du service chez les AA*.

Résumé de l'ordre du jour

Dimanche 22 avril : Bienvenue ; appel nominal ; président des délégués régionaux ; dîner d'ouverture et réunion AA.

Lundi 23 avril : Discours sur le thème ; rapport du conseil des Services généraux ; rapports du *Grapevine* et de AAWS ; faits saillants des comités des administrateurs ; exposé et discussion : « L'importance du groupe d'attache » ; assemblées conjointes des comités du conseil et de la Conférence ; exposé et discussion : « Les finances » ; rapport et discussion : Le Neuvième Congrès international ; séance d'échange de vues : « Qu'avez-vous à dire ? »

Mardi 24 avril : Réunions des comités de la Conférence ; rapport et discussion : Comité ad hoc sur l'enregistrement des groupes et les annuaires AA ; visite aux bureaux du BSG et du *Grapevine* ; réunion des délégués.

Mercredi 25 avril : Réunions des comités de la Conférence ; élection des administrateurs territoriaux ; exposés et discussions : « L'autofinancement » et « l'administrateur des services généraux » ; atelier : « Le groupe d'attache ».

Jeudi 26 avril : Rapports des comités de la Conférence et discussions.

Vendredi 27 avril : Rapports des comités de la Conférence et discussion ; séance d'échange de vues : « Qu'avez-vous à dire ? » ; exposé et discussion : « Le parrainage ».

Samedi 28 avril : Brunch de fermeture ; discours d'adieu ; dernières observations ; visite à Stepping Stones.

Rapport des faits saillants du service à l'échelle régionale : par intervalles, les délégués du groupe 40 ont fait part des expériences de leurs régions.

Rapports du BSG, du Conseil des Services généraux et des comités des administrateurs

Conseil des Services généraux :

Rapport des administrateurs : Au cours de l'année, les administrateurs du Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes se sont penché à fond sur les finances du Bureau des Services généraux. Il y a deux ans, le prix de vente des publications a été réduit d'environ 25%. Il en est résulté un déficit au bureau des Services généraux en 1988, qui s'est reproduit en 1989.

Pour combler ces déficits, les administrateurs ont autorisé un retrait de 760 000 \$ du Fonds général de réserve en 1988, et un autre de 1 300 000 \$ en 1989. Conséquemment, le Fonds de réserve à la fin de 1989 s'élevait à la somme de 6 462 000 \$, soit l'équivalent de 7.9 mois de dépenses d'exploitation du Bureau des Services généraux.

Cette situation a contraint les administrateurs à prendre la seule mesure possible : augmenter le prix des publications des AA. Ce qui fut fait.

Les administrateurs ont aussi analysé en profondeur le budget du Bureau des Services généraux de 1990 soumis à leur approbation. Depuis aussi longtemps qu'on se souvienne, c'est la première fois de l'histoire des AA que le budget était étudié ligne par ligne par le Comité des finances du conseil, ainsi que par la presque totalité des administrateurs. On veut ainsi éliminer toutes les dépenses possibles sans réduire les services rendus par le Bureau des Services généraux.

À l'heure actuelle, le budget est encore à l'étude. Un budget révisé sera soumis à l'approbation des administrateurs pendant la semaine de la Conférence. En attendant, les administrateurs ont nommé un Comité de vérification qui étudie la gestion du BSG. Par cette mesure, ils veulent poursuivre leurs recherches en vue de doter le BSG d'une administration plus efficace et plus méthodique. L'informatisation prochaine devrait contribuer largement à ce résultat.

Les administrateurs recherchent également des moyens d'établir, à long terme, une collaboration plus étroite entre tous les membres de la Conférence. À cette fin, les délégués et les administrateurs qui participent aux Forums territoriaux sont invités à des séances d'échange de vues informelles ; les présidents de nombreux comités de la Conférence ont assisté à la réunion précédant l'assemblée trimestrielle de janvier dernier ; les procès-verbaux des réunions du conseil ont été envoyés aux délégués, aux membres du personnel et aux directeurs, chaque fois que des questions reliées à la Conférence justifiaient cette démarche ; et le Bureau des Services généraux, à tous les paliers, observe et favorise une politique de transparence.

Cette dernière année, dans l'accomplissement de leur travail, les administrateurs ont

suivi les développements politiques à l'échelle internationale, dont les rebondissements se sont fait sentir partout. La recherche de liberté qui a dominé le monde des affaires au cours de l'année écoulée a de sérieuses implications chez les Alcooliques anonymes. Notre Association est au seuil du service à l'échelle mondiale, ce qui n'était qu'un rêve il y a à peine quelques années.

Depuis notre dernière rencontre, les représentants du Bureau des Services généraux, dans le cadre de leurs responsabilités, ont visité le Chili, la Tchécoslovaquie, l'Angleterre, l'Allemagne, la Hongrie, l'Italie, le Mexique et la Pologne. L'an dernier, le *Gros Livre* et *Les Douze Étapes et les Douze Traditions* ont été traduits en russe et en tchèque ; et le *Gros Livre* sera prochainement disponible en langue hongroise. De plus, on procède actuellement à sa traduction dans les langues suivantes : arabe, chinois, turque, hébreu, polonais et hindi.

Le rythme du travail du Bureau des Services généraux sur le plan international s'accélère et prend de l'ampleur. Tous les membres des AA devraient s'en réjouir puisque, conformément à la déclaration de notre mission, la main de AA devrait être tendue à tous les alcooliques qui en ont besoin, où qu'ils soient.

AA a été projeté sur la scène mondiale par des événements tout à fait hors de son contrôle, et de ce fait, il lui incombe une responsabilité à laquelle il ne peut pas se dérober. Ces développements apportent une dimension nouvelle à la présente Conférence. Indéniablement, une lourde tâche attend ses membres au cours des douze prochains mois. Par la grâce de Dieu, elle sera bien remplie.

Michael Alexander,
président (non alcoolique)

A.A. World Services, Inc. (Services mondiaux AA)

Rapport des directeurs : Le Conseil d'administration s'est réuni douze fois au cours de 1989. Voici les faits les plus importants à signaler :

- Le budget de 1989 a été étudié et approuvé en janvier 1989. Il a été recommandé qu'un montant de 500 000 \$ soit transféré du Fonds de réserve pour couvrir le capital d'exploitation nécessaire aux opérations de 1989. Le budget total projetait une augmentation dans les contributions de l'ordre de 7% et une augmentation des dépenses d'environ 10.8%, créant un déficit.

- Après étude de la situation financière projetée jusqu'à la fin de mai 1989, qui indiquait un bilan déficitaire, nous avons autorisé qu'une demande soit faite auprès des administrateurs du Comité des finances, de retirer 250 000 \$ du Fonds de réserve, si nécessaire.

- En octobre, nous avons entrepris l'étude des revenus anticipés pour la fin de l'exercice 1989, à la lumière des contributions et du profit de vente brut. Les résultats cumulatifs pour les neuf premiers mois de 1989 ont démontré que les contributions n'étaient que de 2% supérieures à la même période en 1988. Il avait été prévu que les contributions pour le reste de 1989 et pour 1990 ne dépasseraient pas le taux de 2%. Une prévision antérieure des dépenses d'exploitation de 1990, combinée à ces prévisions conservatrices des contributions et à une volonté d'obtenir un surplus net d'environ 500 000 \$ pour l'ensemble des opérations du BSG, a nécessité l'augmentation de prix de la plupart des publications de A.A.W.S. Cette augmentation de prix a été approuvée en octobre, pour prendre effet le 1er janvier 1990.

- Le budget provisoire de 1990 a été étudié et approuvé provisoirement en décembre. Le budget final présenté au Comité des finances du conseil reflétait un revenu d'exploitation net de 675 900 \$ et une augmentation des dépenses d'exploitation de 6.8%, comparativement aux dépenses actuelles projetées en 1989. Il démontrait aussi des coupures additionnelles dans les dépenses d'exploitation et comprenait des recommandations à l'endroit des administrateurs et de la Conférence, pour effectuer d'autres coupures évaluées à environ 136 500 \$.

- Devant la tendance à la baisse des contributions, le Comité de l'autofinancement s'est réuni à intervalles réguliers afin de trouver des solutions pour renverser cette tendance. Nous avons accepté leur recommandation, voulant que le conseil analyse le plan quinquennal original et définisse le rôle futur du comité.

- L'installation du système informatisé suit son cours et l'échéancier, tel que révisé en décembre, est respecté.

- Nous avons approuvé une révision de politique concernant la traduction du *Big Book* et autres ouvrages de Bill W.

- Nous avons accédé à la demande du Comité des publications du Danemark, de leur prêter 10 000 \$ qui serviront à l'impression du *Gros Livre*. Ce prêt est sujet aux conditions usuelles.

- Nous avons accordé la permission ou ne nous sommes pas objectés à 117 demandes de reproduire des extraits de publications AA et à 3 demandes d'enregistrement audio ou vidéo ; nous avons refusé permission ou nous sommes objectés à 28 demandes.

- Nous avons approuvé les prix de 13 articles, y compris des vidéocassettes et de la documentation de service.

- Nous avons confirmé la politique contenue dans une déclaration de notre position, à l'effet que le conseil n'entend pas publier de guides d'étude.

• Nous avons approuvé la production de 1 000 rubans sonores de 90 minutes, au coût approximatif de 2 830 \$, pour le bénéfice des handicapés visuels.

• Nous avons reçu une demande de la part de la Fondation Stepping Stones, qui demandait qu'un montant de 50 000 \$ de droits d'auteur soit payé à l'avance. Puisque AAWS pourrait être soumise à des obligations fiscales susceptibles d'excéder le montant accumulé de droits d'auteur, nous avons accepté de respecter la demande originale des exécuteurs et de ne pas remettre d'argent jusqu'à ce que la question des droits successoraux soit réglée.

• Des membres du conseil ont été nommés pour rencontrer les membres du Comité de vérification afin d'étudier les programmes actuellement en cours et l'orientation des grands projets.

• Nous avons accepté de former un comité d'étude à long terme pour 1990.

• Nous avons soumis au conseil nos recommandations quant au besoin d'espace à l'expiration de notre bail.

• Le séminaire des Services mondiaux AA et des intergroupes a eu lieu à Toronto, Canada, en novembre dernier. Plus de 200 personnes y assistaient, soit 20% de plus que l'an dernier.

Jan W., présidente

Les archives

Le comité du conseil : Tout l'éventail archivistique a été traité cette année : préparation du budget ; demandes de permission pour utilisation de notre collection ; démarches reliées aux ajouts importants à notre collection. On signale les actions suivantes : tel que suggéré, conception et envoi d'un document aux anciens membres de service visant à recueillir leurs expériences pour les appliquer systématiquement aux problèmes auxquels notre Association est confrontée ; remise en marche du programme « Ne me jetez pas, j'appartiens aux AA », afin d'inciter les premiers membres et autres à remettre leurs pièces de valeur aux centres d'archives locaux ou au BSG.

John E. King

président (non alcoolique)

Le rapport de l'archiviste : L'intérêt pour les archives grandit au sein du Mouvement. Deux petits présentoirs de notre histoire se sont ajoutés aux autres à multiples panneaux, pour exposition dans une variété de congrès, rassemblements et forums aux États-Unis et au Canada. L'acquisition d'un ordinateur personnel permet une plus grande précision dans le tri des articles d'archives. Le temps consacré à la recherche sera réduit de beaucoup dès que les index, les catalogues et autres points de repaire seront informatisés. Notre collection s'est enrichie remarquablement en 1989. La pièce la plus importante est l'œuvre du regretté Dr Milton Maxwell, autrefois président du Conseil des Services généraux et un ami des AA de longue date. Un grand nombre de régions rapportent qu'ils ont formé des réunions « d'étude de l'histoire », où on lit et discute des extraits

des livres *Le Mouvement des AA devient adulte*, *Dr Bob and the Good Oldtimers* et *Pass it On*. Il semble que cette initiative contribue à faire apprécier davantage l'étonnante et miraculeuse unité qui caractérise notre association.

Frank M.

La Conférence

Le comité du conseil : Le comité a analysé les suggestions formulées dans le Questionnaire d'évaluation de la Conférence, la Séance d'échange de vues post-conférence du BSG et autres suggestions, et il fait les recommandations suivantes :

• Qu'un rapport suivi de discussion par le Comité *ad hoc* sur l'enregistrement des groupes et les annuaires des AA soit ajouté à l'ordre du jour.

• Que l'on recherche d'autres endroits pour y tenir la Conférence, à New York même ou en banlieue, et que soit obtenu l'accord préalable des membres de la Conférence avant de prendre une décision.

• Qu'un rapport sur la situation du Neuvième Congrès international soit ajouté à l'ordre du jour de la Conférence.

• Que l'ordre du jour de la Conférence soit révisé et accepté définitivement.

• Que soit réaffirmé la décision d'éviter de considérer les mêmes sujets à l'ordre du jour de comités à deux Conférences consécutives.

Phil C., président

Le rapport du personnel : La coordonnatrice de la Conférence sert de contact pour tous les membres de la Conférence et pour tous les serveurs des comités des Services généraux dans les 91 régions des États-Unis et du Canada. Les responsabilités de cette tâche incluent la coordination et le suivi de tous les arrangements nécessaires pour la Conférence. On encourage tous les membres des AA à soumettre des suggestions pour inclusions à l'ordre du jour, ce qui se fait d'habitude en passant par les délégués. Toutes les suggestions sont présentées au Comité du Conseil sur la Conférence pour discussion et renvoi devant le comité de la Conférence approprié. La coordonnatrice assume la tâche de secrétaire au comité de l'ordre du jour et au comité du Conseil sur la Conférence des Services généraux ; elle correspond avec les délégués pour préparer la Conférence ; elle collabore avec le directeur général et le personnel du BSG dans la coordination de chaque de chaque phase de la Conférence ; elle prévoit et achève toute la documentation nécessaire à la préparation du Manuel de la Conférence, de la première édition du *Box 4-5-9* et du *Rapport final de la Conférence*.

Eileen G.

Coopération avec les milieux professionnels

Le Comité du conseil : Le comité a revu le calendrier d'exposition du présentoir pour les professionnels, en plus de proposer la préparation d'un présentoir de table additionnel à l'usage des comités régionaux de CMP lorsqu'ils participent à des congrès

locaux. Le texte révisé de la brochure *Un ecclésiastique s'interroge sur les AA*, avec son nouveau titre, a été soumis pour approbation au Comité du Conseil sur la CMP. Le Manuel de la CMP a été révisé et des suggestions de mises à jour de son contenu ont été soumises au sous-comité qui travaille avec le Comité de la CMP de la Conférence. Il a été discuté de sujets d'articles pour le bulletin *Informations sur les AA* pour l'année 1990-1991.

*John Hartley Smith, médecin
président (non alcoolique)*

Le rapport du personnel : Le membre du personnel responsable de cette tâche répond à toutes les demandes faites par lettre ou par téléphone de la part des gens de profession qui ne sont pas membres des AA. Elle communique aussi avec les régions, les comités de CMP des régions, des districts et des bureaux centraux ; présentement, il y a environ 75 présidents régionaux de CMP dispersés dans les 91 régions et 833 comités de CMP formés par les régions, les districts et les bureaux centraux et d'intergroupe. Nous avons pris connaissance des procès-verbaux des réunions de comités de CMP et nous avons partagé son contenu avec d'autres, en plus d'en publier des extraits dans notre bulletin de nouvelles bimestriel, le *Box 4-5-9*. Des renseignements sur les congrès de gens de profession où le présentoir est exposé sont envoyés au délégué et au président de la CMP de la région concernée. En 1989, les présentoirs AA ont été exposés dans 26 congrès et il en est résulté plus de 1 005 demandes d'informations additionnelles sur le Mouvement. La liste d'envoi du bulletin *Information sur les AA* a augmenté et le lectorat s'élève actuellement à environ 28 000. Le membre du personnel responsable de cette tâche assiste à des rencontres d'envergure nationale qui œuvrent dans le domaine de l'alcoolisme.

Susan U.

Établissements pénitentiaires

Le comité du conseil : Les projets suivants sont en marche : nous avons soumis à l'approbation du comité de la Conférence la publication d'un livre à reliure souple composé de témoignages de membres en établissement pénitentiaire, tirés d'anciens numéros du *Grapevine* ; le sondage sur le « bilan » des activités AA en milieu carcéral publié dans le Manuel des Établissements pénitentiaires est mis à jour ; toute la documentation du Manuel des Établissements pénitentiaires a été revue et une mise à jour a été recommandée ; un ruban sonore de l'enregistrement de plusieurs brochures recommandées aux nouveaux est en production et une copie sera envoyée à tous les présidents de comités d'établissements pénitentiaires lorsque disponible ; la brochure de lecture facile intitulée *Les AA sont-ils pour moi ?* sera incluse dans le Manuel des Établissements pénitentiaires.

*Amos E. Reed,
président (non alcoolique)*

Le rapport du personnel : Le service des établissements pénitentiaires dessert approximativement 1 650 groupes en milieu carcéral avec leurs 700 présidents des institutions et des établissements pénitentiaires. Le membre du personnel responsable de cette tâche répond à toute correspondance provenant des détenus et des comités des établissements pénitentiaires et écrit environ 6 000 lettres par année. Cette responsabilité comprend aussi la section sur les établissements pénitentiaires dans le *Box 4-5-9*. Les membres des AA détenus contactent souvent le préposé à cette tâche pour qu'il les aide à amener des membres des AA de l'extérieur à partager dans les réunions en prison. Le Service de correspondance avec les établissements, qui établit un lien essentiel entre les membres « libres » et les détenus, est également sous sa responsabilité.

Betty L.

Finances

Le comité du conseil : De nombreuses constatations majeures ont fait jour suite à l'étude des opérations de 1989. La première et la plus importante est le fait que non seulement avons-nous subi une perte d'exploitation de 69 700 \$, mais le déficit total s'élève à 1 204 800 \$, incluant une somme de 507 400 \$ représentant la partie imputée à l'exercice de 1989 pour l'acquisition de l'ordinateur. Ce résultat négatif est dû aux facteurs suivants : contributions moindres que prévues ; profit brut des ventes inférieur aux prévisions ; coûts de production plus élevés que prévus.

Bien que les contributions et les ventes aient été supérieures à celles de 1988, la réduction du prix de vente et les ventes à l'unité inférieures aux prévisions ont contribué à produire ce déficit. Les dépenses totales ont été de 38 900 \$ (4%) moindres que prévues alors que les dépenses d'exploitation ont dépassé de 31 400 \$ (3%) le montant estimé.

Les contributions ont été de 153 000 \$ supérieures à celles de 1988, mais de 159 900 \$ moindres que budgétées. Cette situation a créé un déficit dans les contributions de 1989, comparativement aux dépenses du BSG qui se sont élevées à 860 000 \$ (excluant un montant de 507 400 \$, représentant les coûts reliés à l'ordinateur) ; en 1988, le déficit était de 546 000 \$.

Suite à une recommandation du Comité des administrateurs sur les finances, le Conseil a approuvé le budget de 1990. Celui-ci démontre des revenus d'exploitation de l'ordre de 929 800 \$ et un surplus net de 297 800 \$, après déduction des dépenses estimées pour l'ordinateur et la relocalisation et rénovation. Il indique aussi une augmentation des dépenses d'exploitation de seulement 3,6%, et de 4,8% des dépenses totales.

Bien que les prix de vente aient été augmentés au premier janvier 1990, cette hausse devrait être considérée comme une restauration du prix au niveau où il était avant cette suite de réductions effectuées au cours des

dernières années. Nous maintenons toujours un seul prix de vente et le *Big Book*, par exemple, se vend 4,60 \$ US. Les membres des AA le payaient 4,65 \$ US quand il y avait des listes de prix différentes. En visant à l'autonomie financière par nos contributions en dépendant moins des revenus des publications, nous avons peut-être réduit nos prix trop vite et trop rapidement. Nous ne devrions pas, par contre, abandonner cet objectif d'autonomie financière mais nous hâter tout en nous efforçant davantage de parvenir à nos fins, c'est-à-dire défrayer les dépenses du bureau au moyen de nos contributions.

Le *Grapevine* a connu des résultats positifs en 1989. Les revenus ont augmenté de 232 500 \$ comparativement à 1988, et ils ont été de 137 900 \$ supérieurs aux prévisions, grâce aux ventes plus élevées que prévues de tous les articles. Les dépenses ont été de 237 600 \$ supérieures à celles de 1988, mais de 697 000 \$ inférieures aux prévisions. Le revenu net pour l'exercice, y compris les intérêts, a été de 233 200 \$, soit 21 200 \$ plus élevé que celui de 1988 et 232 750 \$ plus haut que prévu. Le surplus net du *Grapevine* est louable et il représente une modeste protection à reporter aux opérations de 1990. Le budget du *Grapevine* pour 1990 a été approuvé tel que présenté. Il démontre un surplus net de 19 850 \$, représentant un peu moins de 1% des revenus prévus pour l'exercice.

Le Fonds de réserve du Conseil des Services généraux s'élève à 6 462 100 \$, générant un intérêt approximatif de 8,3%, valeur aux livres, et représentant environ 7,9 mois de dépenses d'opérations combinées (AAWS et *Grapevine*). Ce chiffre représente une diminution de 741 200 \$ comparé à la fin de 1989, alors que la réserve équivalait à 9,7 mois de dépenses d'exploitation. Ce changement s'explique par le retrait de 1 300 000 \$ en 1989, lequel a été compensé par les intérêts de placement.

L'année 1989 nous aura appris une grande leçon : toute modification d'ordre financier doit être effectuée lentement et la modération doit nous guider devant les changements de conditions ; le surplus exceptionnel d'une année peut rapidement se transformer en déficit l'année suivante. Pour le bien de l'Association, aujourd'hui comme demain, une gestion financière prudente est une vertu qu'il vaut la peine de pratiquer.

Robert P. Morse,
président (non alcoolique)

Séance générale d'échange de vues

Le comité du conseil : Des rapports complets suivis de discussions ont été déposés sur les sujets suivants : *A.A. World Services, Inc.*, sa structure, ses responsabilités premières et un ordre du jour type : « La séance générale d'échange de vues prend son inventaire » ; « L'administrateur des Services généraux — tout ce qui concerne son existence » ; et « Le Conseil des Services généraux devrait-il détenir des biens ? »

Don B., président

Services aux groupes

Le rapport du personnel : La responsabilité de la coordonnatrice des services aux groupes est de fournir des services de communication à l'association dans son ensemble et de superviser la production de documents de service, incluant les 15 Lignes de conduite AA, le Manuel de groupe (en anglais, en espagnol et en français), le matériel sur l'autofinancement et les enveloppes de RSG. Une variété de documents de service est accessible aux membres des AA sur demande. Ce matériel diffère des publications approuvées par la Conférence en ce sens qu'il n'est pas issu de recommandations de la Conférence. Le matériel de service reflète plutôt l'expérience d'AA et contient des informations spécifiques et opportunes, sujettes à changement. La coordonnatrice des services aux groupes a aussi la responsabilité de superviser la production des cinq annuaires AA : elle est membre du Comité d'autofinancement de *AA World Services* et sert de lien pour les bureaux centraux et les intergroupes.

Pat R.

Questions internationales

— Outre-mer

— Réunion de service mondial

Le comité du conseil : Le comité international est le foyer de l'information sur AA dans le monde. Il met au point des manières d'aider la croissance d'AA dans les pays où le mouvement commence à se former. Conformément à la révision de politique de AAWS en ce qui concerne la traduction ou la publication d'écrits AA pour les pays d'outre-mer, le comité a recommandé que les traductions du *Gros Livre* soient prioritaires, selon que le budget le permet. Le comité a recommandé que les brochures *Voici les AA*, *44 questions* et *Les AA sont-ils pour vous ?* soient traduites en cambodgien. Il a été discuté d'une demande de la part de membres des AA de Moscou, à l'effet qu'un nouveau bureau soit enregistré à GSO comme le Bureau des Services généraux de l'URSS. On a trouvé qu'il était prématuré de former un BSG à Moscou et les membres ont plutôt été encouragés à supporter le nouveau bureau de service aux groupes.

Webb J., président

Rapport du personnel :

Outre-mer — Le membre du personnel responsable de cette tâche répond à la correspondance venant de groupes ou de membres des AA dans des pays qui n'ont pas de bureau ou de centres de service. On traduit la correspondance qui nous parvient en langue étrangère et on répond dans cette langue. De plus, le membre du personnel responsable de cette tâche correspond avec 37 bureaux des Services généraux et centres de distribution des publications à l'extérieur des États-Unis et du Canada.

Afin de protéger le message des AA, on apporte une attention particulière aux permissions accordées aux conseils, centres et comités des publications de l'étranger de

reproduire dans leur langue des publications AA approuvées par la Conférence. Toute demande d'impression devrait provenir du conseil ou du comité AA représentatif, et avant que ne commence l'impression, le BSG devrait d'abord voir comment sera financée et distribuée la publication. La demande de permission d'imprimer ou de réimprimer est alors présentée au conseil d'administration d'AAWS.

Meeting du Service mondial — Un devoir important de cette tâche est la planification et la coordination de la Réunion de service mondial qui a lieu tous les deux ans, tantôt aux États-Unis, tantôt à l'étranger. La Onzième réunion de service mondial se tiendra à Munich, Allemagne de l'Est, du 14 au 18 octobre 1990. Les Réunions de service européenne et latino-américaine se tiennent tous les deux ans, en alternance avec la Réunion de service mondial.

Sarah P.

Le Congrès international Les forums territoriaux des AA

Le comité du Conseil :

Le Congrès international : Le Comité a étudié et recommandé la procédure à suivre pour la grosse réunion du vendredi soir et la réunion à caractère spirituel du dimanche matin, et il a aussi étudié des suggestions pour ateliers, réunions thématiques et conférenciers non AA. Les dates pour la tenue du Congrès international de l'an 2 000 ont été étudiées et on a recommandé qu'il ait lieu du jeudi le 29 juin, jusqu'au dimanche le 2 juillet. Il a été recommandé que le conseil invite Nell Wing à la grande réunion pour y recevoir la dix millionième copie du *Big Book*. Des Lignes de conduite pour le choix du site du Congrès international de l'an 2 000 ont été soumises au Comité de la Conférence. Si le Comité de la Conférence approuve la proposition, les affiches du Congrès seront vendues dans la section de l'inscription.

Forums territoriaux — Quatre régions ont tenu des forums au cours de l'année dernière. L'assistance à chaque forum se situe entre 376 et 525 personnes. Dans chacun des territoires, les membres participent avec beaucoup d'enthousiasme et d'intérêt. Le *Box 4-5-9* publie des informations sur les forums territoriaux à venir.

Ruth J., présidente

Le rapport du personnel :

Le Congrès international — La personne responsable de cette tâche au BSG travaille en collaboration avec quatre comités AA : le comité du Conseil, le comité de la Conférence, la comité d'accueil et le comité de planification du BSG. Elle coordonne ces quatre comités, dont elle est aussi la secrétaire. Elle sert également de liaison avec le comité de planification des AI-Anon. Le Comité d'accueil de la ville hôte se compose de plus de 2 500 membres des AA qui consacrent d'innombrables heures à faire de ce congrès une fin de semaine de partage AA sans précédent.

Lois F.

Les Forums territoriaux — Les responsabilités de cette tâche incluent la coordination des forums territoriaux, qui ont lieu à l'invitation d'un territoire particulier à tous les deux ans. Travaillant de concert avec l'administrateur territorial, les délégués régionaux et la personne responsable dans la ville hôte, la coordonnatrice du forum dresse l'ordre du jour, prépare et envoie par la poste les invitations aux RSG, aux RDR, et à d'autres responsables de comités régionaux. Après le forum, la coordonnatrice dégage les faits saillants des échanges du week-end et les fait parvenir à tous ceux qui s'y étaient inscrits.

Pat R.

Les publications

Le comité du conseil : Les articles suivants sont maintenant disponibles : *Les AA sont-ils pour moi ?* (version illustrée, facile à lire, de *Les AA sont-ils pour vous ?*) ; *A.A. and the Gay/Lesbian Alcoholic* ; *Alcoholics Anonymous* (édition en gros caractères) ; *AA, An Inside View*, film en 16mm désormais vendu au lieu de loué.

Les projets en cours — *A.A. History Book* : un rapport complet a été présenté au Comité des publications de la Conférence, dans lequel on confirme la date préalablement fixée pour terminer la première épreuve du manuscrit à être soumis au Comité de la Conférence en 1991 ; la possibilité de préparer une brochure sur les aspects spirituels de AA a été soumise pour étude par le comité des publications de la Conférence. **Les projets menés à terme et les manuscrits soumis au comité des publications de la Conférence** : Une révision complète de la brochure *Le groupe des AA* ; des illustrations et textes faciles à lire pour une version de la brochure *Les Douze Étapes illustrées* ; le manuscrit complet du livre de réflexions quotidiennes ainsi qu'une vue d'ensemble de ce projet.

Bill C., président

Le rapport du personnel : La coordonnatrice aux publications travaille en étroite collaboration avec le service des publications du BSG à la préparation, la mise à jour, et la révision des livres et brochures de rétablissement, des présentoirs et du matériel audiovisuel, conformément aux recommandations de la Conférence. Elle répond aussi aux membres et aux groupes qui demandent des informations sur les publications, et maintient le contact avec les responsables des publications des régions, des districts, des intergroupes et des groupes AA. De plus, la coordonnatrice aux publications est rédactrice en chef du *Box 4-5-9*, notre bulletin de nouvelles bimestriel, qui est aussi publié en espagnol et en français.

Joanie M.

Les Isolés, les Internationaux et les membres confinés au foyer

Le rapport du personnel : Les Isolés sont des membres des AA incapables d'assister à des réunions parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Les Isolés sont présentement au

nombre de 550, répartis dans 90 pays, incluant les États-Unis et le Canada. Les marins membres des AA sont appelés les Internationaux et on en compte maintenant environ 700, de même que 60 contacts dans les ports ; 60 groupes d'Internationaux se réunissent à bord des bateaux ou dans les ports. Il y a aussi 215 membres confinés au foyer, c'est-à-dire des personnes qui ne peuvent pas sortir à cause d'une longue maladie ou d'un handicap physique. Tous ces membres des AA forment le groupe des Internationaux ; ils maintiennent leur sobriété en lisant les publications AA, et en partageant avec d'autres membres AA du monde entier dans des lettres, des cassettes et le *Loners-Internationalists Meeting (LIM)*, un forum par écrit bimestriel. De plus en plus de membres des AA servent de parrains à ces membres isolés, échangeant sur les activités de groupe et sur leur expérience personnelle avec les Isolés, les Internationaux et les membres confinés au foyer. Avec environ 3 900 membres participant à la correspondance du *Loners/Internationalists Meeting*, celui-ci pourrait être considéré comme le plus gros groupe des AA du monde.

John G.

Le choix des administrateurs

Le comité des administrateurs : Le comité a posé les gestes suivants :

- Analysé et approuvé la lettre, les procédures et les formulaires de curriculum vitae en vue de l'élection des candidats aux postes d'administrateurs territoriaux.
- Accepté le rapport du Conseil des Services généraux sur le pour et le contre de changer la condition se rapportant à la distance pour le choix d'un administrateur des services généraux, et recommandé qu'il soit soumis au Comité du Conseil de la Conférence.

- Revu et recommandé la liste provisoire suivante d'administrateurs pour élection à la rencontre annuelle d'avril du Conseil des Services généraux, après présentation des candidats à la Conférence des Services généraux de 1990 pour désapprobation, s'il y a lieu.

Joan Jackson, Ph.D.

présidente (non alcoolique)

L'information publique

Le comité du conseil : Pendant la dernière année, le comité a :

- Approuvé la distribution des nouveaux messages radiophoniques d'intérêt public à un échantillonnage pris au hasard de 134 stations situées dans 36 grandes villes des États-Unis et du Canada.
- Étudié et soumis à l'approbation de la Conférence des communiqués à l'intention des éditeurs, des chefs de nouvelles, des écrivains et des commentateurs.
- Approuvé la nomination d'un sous-comité permanent sur les minorités, conformément à une recommandation de la Conférence de 1989 qui demande de mieux utiliser les médias des minorités et de transmettre le

message dans les écoles où le taux de population des minorités est élevé.

- Approuvé la distribution du questionnaire en vue du Sondage de 1989 sur les membres des AA, et étude des données.

- Approuvé la préparation d'un rapport à soumettre au Comité de la Conférence, concernant une suggestion de film sur les traditions dont le thème serait l'anonymat.

Desmond T., président

Le rapport du personnel : Le but de la tâche de l'information publique est d'aider à transmettre le message des AA aux alcooliques, actuels ou potentiels, par l'intermédiaire des médias. Le membre du personnel et son adjoint répondent annuellement à une moyenne de 12 500 demandes de renseignements, adressés par téléphone ou par courrier, de la part du grand public et des membres. Cette personne est aussi responsable des interviews avec les médias. Pendant la dernière année, on a fourni de la documentation pour environ 250 foires communautaires ou de la santé. Nous avons aussi lu et visionné 15 000 reportages dans les journaux, les magazines et à la télé ; nous avons écrit environ six lettres de remerciements chaque mois à des publications ayant fait paraître des articles précis sur le mouvement ; nous avons suivi une moyenne mensuelle de dix cas de manquement à l'anonymat. Les services du BSG sont appuyés dans une large mesure par le dévouement considérable de plus de 800 comités d'information publique locaux et d'à peu près 900 contacts, dans un effort commun pour atteindre l'alcoolique qui souffre encore.

Richard B.

Les services aux hispanophones

Le rapport du personnel : Dans notre structure des Services généraux, il y a plus de 25 000 membres AA hispanophones qui se réunissent dans 750 groupes espagnols, aux

États-Unis, à Puerto Rico et au Canada. Le responsable des services aux hispanophones, qui n'est pas soumis à la rotation, coordonne et révisé les traductions en espagnol du matériel provenant des autres services et aide les autres membres du personnel à fournir des services à la communauté hispanique. Le *Box 4-5-9* en espagnol comprend une section intitulée « Les services en espagnol », où l'on retrouve des renseignements sur les activités des Services généraux. De nombreux districts hispanophones se sont récemment ajoutés aux régions comprises dans notre structure de service. Le matériel de service est traduit en espagnol et mis à jour. De plus en plus de publications approuvées par la Conférence sont distribuées en langue espagnole. Le membre du personnel responsable de cette fonction représente le BSG à la Commission ibéro-américaine pour la traduction et l'adaptation des publications AA ; il assiste aux congrès, aux réunions d'intergroupes hispaniques, aux forums territoriaux, aux Réunions de service mondial et aux Congrès internationaux AA. Il accueille aussi au BSG les visiteurs hispanophones.

Vincente M.

La coordonnatrice des services aux groupes

Le rapport du personnel : À titre de secrétaire adjointe du Conseil des Services généraux, la coordonnatrice des services aux groupes dresse le calendrier des réunions de comité, distribue la documentation préparatoire aux réunions, rédige et distribue les procès-verbaux des assemblées du Conseil des Services généraux. Elle est rédactrice en chef du *Rapport trimestriel*, et secrétaire de la Séance générale d'échange de vues, du Comité des politiques et admissions de la Conférence, membre du bureau de direction et vice-présidente de AAWS. De plus elle

préside les réunions hebdomadaires du personnel et coordonne toutes leurs activités. En 1989, le personnel a traité 18 000 lettres. Un autre aspect de sa fonction consiste à former les nouveaux membres du personnel. Pendant l'année dernière, 1 236 personnes du monde entier ont visité le BSG.

Helen T.

Les centres de traitement

Le comité du conseil : Le comité a étudié le film réalisé à l'intention des centres de traitement et après y avoir apporté des changements, l'a soumis pour approbation à la Conférence des Services généraux. Le comité a de plus recommandé à la Conférence d'étudier la possibilité de produire un feuillet de quatre pages sur les programmes de contact temporaire. Le comité a demandé à deux membres des AA de recueillir des informations pour la rédaction d'un échantillon de bulletin de nouvelles ; par cette mesure, il espère inciter les membres des AA à envoyer régulièrement des articles au BSG. De légers changements au Manuel des Centres de traitement ont été recommandés.

John S., président

Le rapport du personnel : La responsabilité rattachée à cette fonction consiste à transmettre le message des AA à l'alcoolique qui souffre encore dans ces établissements. Le responsable de ce service travaille avec les présidents des comités de centres de traitement, correspond avec les membres potentiels actuellement en traitement, envoie des publications gratuites, donne les numéros de téléphone des intergroupes, et à l'occasion, apporte son encouragement. Les programmes visant à « créer un meilleur contact » sont toujours importants à nos yeux. Il faut aussi rassembler le matériel pour la section des centres de traitement du *Box 4-5-9*.

Mike K.

Les rapports d'AA Grapevine

Le rapport des directeurs : 1989 a été une très bonne année pour le Grapevine. Nos espoirs ont été comblés quant à l'augmentation du tirage, à la qualité des articles de fond et à nos relations avec l'ensemble des membres ; nos attentes financières ont de plus été largement dépassées.

Le tirage au début de 1989 était 128 784 ; en décembre il atteignait 132 815 et au début de 1990, il se situait à plus de 133 000, pour s'y maintenir pendant plusieurs mois consécutifs.

La société a terminé l'année 1989 en meilleure situation financière que prévu, réalisant un profit de 233 000 \$, comparativement aux prévisions, estimées à 450 \$. Cette heureuse différence s'explique par une combinaison des éléments suivants : un tirage plus élevé que prévu, la vente plus élevée d'articles spéciaux et des dépenses moindres qu'estimées dans plusieurs postes.

Il peut sembler contradictoire d'avoir augmenté le prix de la revue Grapevine à partir du numéro de juin, alors que l'année s'annonçait si profitable. Il est à noter que le conseil a mis un certain temps avant de mettre cette augmentation en vigueur, puisque la vente du livre d'articles du Grapevine, par Bill W., *The Language of the Heart* devait aider à défrayer le coût des opérations tout au long de 1989 et pendant une partie de 1990. La vente de ce livre n'a pas rencontré les prévisions durant presque toute l'année. Le budget de 1990, approuvé par le Conseil du Grapevine et par le conseil du Comité des finances, démontre un profit légèrement inférieur à 20 000 \$. La nouvelle politique de prix apporte une nouveauté : l'établissement d'un prix fixe en fonds canadiens pour les abonnés canadiens qui devaient effectuer leur paiement en Fonds américains ou dépendre de la fluctuation des taux d'échange.

Les lecteurs rapportent que le contenu de la revue reflète de plus en plus l'ensemble de l'association et le comité éditorial cherche constamment à apporter un équilibre dans les articles sur le partage de l'expérience de rétablissement, et ceux où sont exprimées des opinions sur les questions essentielles qui touchent AA à l'heure actuelle. En juin 1989, nous avons produit un numéro spécial de 64 pages pour commémorer le 45^e anniversaire du Grapevine ; en octobre, un autre numéro spécial a été publié, sur le thème « L'association AA rajeunit — un jour à la fois ». La série d'articles sur les Étapes a pris fin en décembre 1989 et celle sur les Traditions a commencé avec le numéro de janvier 1990.

Conformément à une recommandation de la Conférence de 1989, une série d'articles sur l'histoire d'AA (Comment nous étions) a été préparée.

Deux nouveaux rubans sonores sur les Douze Traditions ont été réalisés en 1989. Pour se conformer au désir du conseil, c'est-à-dire moins se fier aux articles spéciaux, il est important de souligner que le budget de 1990 n'inclut aucune provision pour des articles spéciaux susceptibles de générer des revenus additionnels. Depuis quelques années, nous réservons des fonds pour produire au moins un article spécial par année.

À mesure que nous nous approchons du 46^e anniversaire du Grapevine, en juin 1990, l'avenir de la prochaine décade s'annonce beau ; il est un signe prometteur de sobriété, un jour à la fois, pour le 21^e siècle.

Tom H., président

Le rapport du personnel : Puisque le Grapevine se porte bien côté finances et rédaction depuis maintenant quelques années, le travail de chacun est simplifié, bien qu'il ne soit pas nécessairement plus facile à accomplir. Depuis les dernières années, nous avons pu consacrer plus de temps et d'énergie à l'amélioration de la gestion interne en réévaluant la procédure et les tâches afin de devenir encore plus efficace et méthodique

dans notre service auprès des membres. En décembre, Don Meurer, contrôleur-administrateur du Grapevine depuis nombre d'années, s'est vu confier de nouvelles responsabilités à titre de contrôleur de AAWS. Il poursuivra cependant sa tâche au Grapevine, à temps partiel, jusqu'à ce que l'implantation du système informatique soit terminée. Une des raisons de son départ est le fait que Ann W., directrice générale de la rédaction, ont assumé une grande part de la gestion et de l'administration quotidiennes. Un nouveau contrôleur a été engagé pour s'occuper de l'aspect financier, autrefois sous la responsabilité de Don.

Pendant bon nombre d'années, les abonnés s'adressaient au service du tirage pour toute question relative au Grapevine. Quand le nouveau système sera complété, nous projetons de limiter la vocation de ce service en lui donnant un nouveau nom et en le réorganisant, de sorte qu'il deviendra vraiment un service à la clientèle.

Le personnel a consacré de nombreuses heures à l'entrée des données dans l'ordinateur (AS400) et l'informatisation des abonnements a débuté en juin.

Quelles que soient les tâches à accomplir, l'équipe de rédacteurs consacre toujours la plus grande partie de son temps à la revue elle-même, et le soin apporté à la préparation des articles de fond semble donner des résultats. Récemment, le personnel s'est adressé de plus en plus aux membres pour leur demander des articles sur des questions d'actualité — entre autre sur les thèmes suivants : « AA est-il en train de changer ? » Les Étapes, les Traditions, et autres points élémentaires comme le parrainage — et nous croyons que les résultats se manifestent tant dans la variété que dans la qualité du contenu du Grapevine.

Les représentants du Grapevine des groupes, des districts et des régions sont constamment à la recherche de nouveaux moyens d'utiliser le Grapevine dans la sobriété et le service, et le fruit de leur expérience est diffusé dans le Bulletin de nouvelles des GvR. Presque tous les secteurs de la Conférence ont des comités permanents sur le Grapevine et à en juger par la montée graduelle mais continue du tirage, leur enthousiasme est contagieux.

Ann W., directrice générale de la rédaction

Le budget 1990 du BSG

A.A. WOLRD SERVICES, INC. — PUBLICATIONS

Revenus : Le revenu projeté des ventes, de 11 115 300 \$ est de 2 439 100 \$ (28,1%) supérieur à 1989. Cette projection reflète l'augmentation de prix au premier janvier 1990 et un estimé conservateur dans la croissance des ventes à l'unité. L'augmentation est planifiée pour rétablir un profit brut suffisant généré par la vente des publications.

Dépenses : On prévoit, au poste des activités de publications, des dépenses de 3 867 500 \$, environ 7.4% de plus qu'en 1989.

Net : Le revenu de publication net prévu est de 1 728 000 \$, soit une augmentation de 1 579 700 \$ sur 1989. Cette hausse substantielle du revenu net projeté pour 1990 par rapport à 1989 est nécessaire pour compenser le déficit prévu, de même que les dépenses reliées à l'ordinateur et une provision pour un déménagement et aménagement possible.

FONDS GÉNÉRAL — SERVICES AUX GROUPES

Le budget montre une augmentation des contributions prévue de 1.1% par rapport à 1989 (en 1989, l'augmentation était de 3.9% par rapport à 1988, suite à l'augmentation de 6.8% de 1988 sur 1987).

Dépenses : Les dépenses de groupe totales à imputer directement aux contributions sont prévues à 4 403 900 \$, soit 69 800 \$ moins

qu'en 1989. Ce résultat est un déficit prévu de 303 900 \$ des dépenses imputables aux contributions.

FONDS GÉNÉRAL — AUTRES DÉPENSES

Les autres dépenses du Conseil des Services généraux sont prévues à 1 183 700 \$. Ceci inclut la somme de 232 000 \$ affectée au projet d'acquisition d'un nouveau système informatique et une réserve de 400 000 \$ en prévision d'une relocalisation et aménagement possibles prévus pour 1990 (notre bail se termine le 31 mars 1991). À l'exclusion de ces deux postes, la prévision des autres dépenses s'élève à 111 300 \$ de plus qu'en 1989. Cette augmentation est principalement attribuable aux dépenses affectées à un Cinquième Forum territorial et à la Réunion de service mondial. Le total des autres dépenses, incluant les dépenses extraordinaires, sera compensé par le surplus net des revenus des publications, ainsi que par la prévision d'un léger surplus de revenus net de 47 400 \$, généré par le Congrès international à Seattle.

RÉSUMÉ

Le déficit de 1990 pour les services aux groupes (tels que définis par la Conférence des Services généraux de 1986) soutenus par les contributions des groupes est prévu à 855 600 \$. Le revenu net des publications compensera le déficit et les dépenses exceptionnelles, et aucun retrait du Fonds de réserve n'est prévu pour 1990.

Le budget de 1990 du Grapevine

Revenu total : Le budget 1990 montre des revenus de 2 024 000 \$, incluant des revenus nets prévus de 59 000 \$ générés par le Congrès international. Cette projection comprend presque 133 000 \$ d'abonnements payés, une augmentation du prix de l'abonnement à partir du numéro de juin et un revenu prévu de 565 000 \$ sur la vente d'articles spéciaux.

Dépenses totales : On prévoit que les coûts de rédaction et d'impression seront de 1 034 100 \$, soit 6 020 \$ (.6%) supérieurs à 1989. Les coûts estimés d'impression de la revue sont négligeables, parce que le contrat d'impression n'est pas modifié et qu'une baisse est prévue dans le prix du papier. Le coût de production des autres articles a légèrement augmenté, à cause d'une diminution de vente de 50% du livre *The language of the Heart* cette année.

Les dépenses totales d'affranchissement et de gestion sont évaluées à 773 500 \$, soit 34 430 \$ (4.7%) de plus qu'en 1989.

Les frais généraux et d'administration sont prévus à 283 500 \$, ou 57 630 \$ (20.3%) supérieurs à 1989. La projection est plus élevée à cause des coûts prévus pour l'assurance, le fonds de retraite et le projet d'index plus élevé qu'en 1989.

Les coûts et dépenses totales sont prévus à 2 091 150 \$, soit 98 080 \$ (4.9%) plus élevés qu'en 1989.

Net : Une fois ajouté le revenu d'intérêt de 87 000 \$, le budget démontre un modeste revenu net de 19 850 \$.

COMPARAISON DU DÉFICIT DES « SERVICES AUX GROUPES » FINANCÉS PAR LES CONTRIBUTIONS DES GROUPES

Recommandation 16.a de la Conférence des Services généraux de 1986 :

16. Les délégués régionaux considèrent fortement l'application des suggestions suivantes pour améliorer les contributions au BSG, aux assemblées régionales, aux districts, et aux bureaux centraux ou d'intergroupes :

a. Que le BSG mette à la disposition de tous les délégués une liste par poste des dépenses des services aux groupes et autres dépenses du Conseil, combinées en un seul total, représentant les services aux groupes financés par les contributions des groupes.

Ce qui suit est un résumé de ces relevés (les rapports complets sont publiés dans le Manuel du délégué et dans le Rapport final de la Conférence) :

1988

Contributions			
— groupes et membres AA			3 900 327 \$
Fonds général			
— dépenses du bureau		3 891 369 \$	
Fonds général			
— autres dépenses du Conseil	1 068 886 \$		
Moins : dépenses extraordinaires : acquisition de l'ordinateur	(513 926)	554 960	4 446 329
<i>Déficit des services aux groupes financés par les groupes</i>			<u>(546 002)</u>

1989

Contributions			
— groupes et membres AA			4 054 111 \$
Fonds général			
— dépenses du bureau		4 473 643	
Fonds général			
— autres dépenses du Conseil	947 818		
Moins : dépenses extraordinaires : acquisition de l'ordinateur :	(507 379)	440 439	4 914 082
<i>Déficit des « services aux groupes » financés par les groupes</i>			<u>(859 971)</u>

BUDGET 1990

Contributions			
— groupes et membres AA			4 100 000 \$
Fonds général			
— dépenses du bureau		4 403 900 \$	
— Fonds général			
— autres dépenses du Conseil	1 183 700 \$		
Moins : dépenses extraordinaires : relocalisation / aménagement	(400 000)		
acquisition de l'ordinateur :	(232 000)	551 700	4 955 600
<i>Déficit des « services aux groupes » financés par les groupes</i>			<u>(855 600)</u>

Les contributions des groupes, en 1989 — par région (en argent américain)

#	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	# GROUP. INSC.	# GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	CONTR. TOTALE GROUPE	MEMB.	CONTR. PAR MEMB.	#	CONF. SERVICE GÉNÉRAUX RÉGION	# GROUP. INSC.	# GROUP. CONTR.	% GROUP. CONTR.	CONTR. TOTALE GROUPE	MEMB.	CONTR. PAR MEMB.
1.	Ala. N.W. Fla.	372	236	63.4%	\$ 21,983.95	5,310	\$4.14	60.	West	648	362	55.9	43,789.11	9,350	4.68
2.	Alaska	205	91	44.4	8,870.27	2,669	3.32	61.	Rhode Island	209	131	62.7	17,926.87	4,286	4.18
3.	Arizona	703	385	54.8	45,914.65	12,105	3.79	62.	South Carolina	258	181	70.2	21,682.36	4,331	5.01
4.	Arkansas	231	153	66.2	12,031.06	3,474	3.46	63.	South Dakota	141	69	48.9	4,654.08	2,958	1.57
5.	California							64.	Tennessee	431	218	50.6	27,303.69	6,977	3.91
6.	Southern	1,633	811	49.7	135,584.63	55,081	2.46		Texas						
7.	N. Coastal	1,815	1,189	65.5	173,076.65	45,901	3.77	65.	Northeast	392	237	60.5	43,842.91	11,536	3.80
8.	N. Interior	585	314	53.7	39,358.86	13,402	2.94	66.	Northwest	227	133	58.6	13,609.61	5,520	2.47
9.	San Diego/Imp.	639	360	56.3	41,973.55	17,693	2.37	67.	Southwest	483	252	52.2	33,750.86	12,794	2.64
10.	Mid-South.	1,445	793	54.9	85,789.76	45,037	1.90	68.	Southwest	453	237	52.3	32,507.51	8,289	3.92
11.	Colorado	571	359	62.9	46,985.24	13,298	3.53	69.	Utah	234	155	66.2	15,254.63	4,095	3.73
12.	Connecticut	1,105	590	53.4	90,861.82	23,271	3.90	70.	Vermont	199	99	49.7	15,134.14	3,377	4.48
13.	Delaware	148	99	66.9	17,259.11	2,450	7.04	71.	Virginia	969	601	62.0	87,861.21	18,643	4.71
14.	D.C.	358	229	64.0	47,014.16	11,720	4.01	72.	Washington	1,080	621	57.5	80,266.01	19,915	4.03
15.	Florida							73.	West Virginia	253	148	58.5	11,345.38	2,876	3.94
16.	North	514	317	61.7	49,920.14	9,030	5.53		Wisconsin						
17.	South/							74.	N. Wis. Upper						
18.	Bahamas/V.I.	1,334	713	53.4	102,570.17	22,875	4.48		Pen Mich.	576	279	48.4	24,858.61	8,645	2.88
19.	Georgia	604	471	78.0	66,511.37	13,070	5.09	75.	South	790	455	57.6	39,729.04	14,463	2.75
20.	Hawaii	225	168	74.7	25,535.41	4,119	6.20	76.	Wyoming	130	78	60.0	6,859.94	1,973	3.48
21.	Idaho	177	99	55.9	8,029.08	2,309	3.48	77.	Puerto Rico	115	68	59.1	4,644.07	1,478	3.14
22.	Illinois							78.	Alberta N.W.T.	536	257	47.9	32,517.21	6,930	4.69
23.	Chicago	944	431	45.7	63,992.11	22,068	2.90	79.	B.C. Yukon	650	377	58.0	46,193.12	9,984	4.63
24.	North	812	403	49.6	39,113.85	15,111	2.59	80.	Manitoba	155	70	45.2	8,789.99	3,648	2.41
25.	South	392	192	49.0	23,421.41	6,573	3.56	81.	N.B. P.E.I.	220	109	49.5	7,238.91	3,172	2.28
26.	Indiana							82.	N.S. Nfld. Lab.	263	140	53.2	11,158.64	2,974	3.75
27.	North	550	280	50.9	28,175.74	8,607	3.27		Ontario						
28.	South	352	217	61.6	24,696.93	7,076	3.49	83.	East	537	289	53.8	50,550.02	12,399	4.08
29.	Iowa	637	361	56.7	35,252.53	12,071	2.92	84.	Northeast	183	70	38.3	12,095.77	2,223	5.44
30.	Kansas	372	223	59.9	21,917.80	8,820	2.49	85.	Northwest	89	38	42.7	5,288.31	1,335	3.96
31.	Kentucky	503	318	63.2	55,362.28	7,751	7.14	86.	West	441	233	52.8	37,564.20	7,426	5.06
32.	Louisiana	486	252	51.9	26,209.17	8,524	3.07		Quebec						
33.	Maine	392	198	50.5	22,691.05	6,973	3.25	87.	Southwest	565	459	81.2	34,037.10	14,605	2.33
34.	Maryland	753	423	56.2	59,077.20	10,760	5.49	88.	Southeast	236	189	80.0	29,099.41	3,327	8.75
35.	Massachusetts							89.	Northeast	350	280	80.0	20,455.94	6,492	3.15
36.	East	1,165	614	52.7	117,503.93	36,802	3.19	90.	Northwest	341	314	92.0	63,266.78	5,947	10.64
37.	West	187	109	58.3	21,914.87	4,456	4.92	91.	Saskatchewan	335	180	53.7	14,726.76	4,318	3.41
38.	Michigan								Total U.S.						
39.	Central	464	251	54.1	39,735.67	9,952	3.99		Canada	47,973	26,963	56.2%	\$3,551,500.33	978,982	\$3.63
40.	Southeast	517	279	54.0	49,583.20	11,653	4.25		Contributions individuelles,				195,169.04		
41.	West	391	205	52.4	33,298.63	7,342	4.54		hommages et réunions spéciales				272,089.37		
42.	Minnesota								Cas spéciaux						
43.	North	499	303	60.7	22,048.15	7,829	2.82		Total États-Unis et Canada				\$4,018,758.74		
44.	South	921	459	49.8	41,024.12	25,345	1.62		ÉTRANGER ET AUTRES						
45.	Mississippi	223	125	56.1	8,345.14	2,843	2.94		Pilotes				60.00		
46.	Missouri								Groupes des établissements pénitentiaires				151.13		
47.	East	506	279	55.1	31,892.30	7,559	4.22		Étranger				20,473.68		
48.	West	223	147	65.9	18,187.66	4,966	3.66		Conseil consultatif international des jeunes dans AA				11,570.00		
49.	Montana	333	158	47.4	13,006.19	4,142	3.14		Les médecins internationaux dans AA				25.00		
50.	Nebraska	687	391	56.9	49,810.49	12,627	3.94		Les avocats internationaux dans AA				8.50		
51.	Nevada	296	155	52.4	14,938.52	4,863	3.07		Les Internationaux				145.00		
52.	New Hampshire	405	197	48.6	23,853.54	5,564	4.29		Les Isolés				911.40		
53.	New Jersey								Réunions dans les centres de traitement				1,880.70		
54.	North	1,129	563	49.9	85,730.10	24,860	3.45		World Hello				127.01		
55.	South	343	204	59.5	32,882.98	5,354	6.14		Grand Total				\$4,054,111.16		
56.	New Mexico	276	157	56.9	14,216.35	4,109	3.46								
57.	New York														
58.	Central	584	305	52.2	55,833.75	9,028	6.18								
59.	H.M./B.	601	298	49.6	32,406.46	7,440	4.36								
60.	Southeast	1,541	846	54.9	179,733.94	42,171	4.26								
61.	West	249	115	46.2	12,531.04	3,625	3.46								
62.	N. Carolina Ber.	705	471	66.8	67,256.37	11,043	6.09								
63.	North Dakota	175	90	51.4	5,244.80	2,961	1.77								
64.	Ohio														
65.	Cent. & S.E.	507	272	53.6	25,299.16	5,947	4.25								
66.	Northeast	974	323	33.2	29,574.91	22,843	1.29								
67.	N.W. Ohio														
68.	S.E. Mich.	231	127	55.0	16,172.98	3,160	5.12								
69.	S.W. Ohio	420	247	58.8	26,165.58	7,778	3.36								
70.	Oklahoma	364	268	73.6	27,449.61	5,125	5.36								
71.	Oregon	645	353	54.7	39,435.22	9,558	4.13								
72.	Pennsylvania														
73.	East	1,066	648	60.8	99,242.53	24,603	4.03								

Comparaison des contributions — 1989-88 (en argent américain)

	# GROUPE INSCRITS	# GROUPE CONTRIB.	% GROUPE CONTRIB.	MONTANT DES CONTRIB.	CONTRIB. PAR MEMB.	CONTRIB. PAR MEMBRE
U.S. & Canada 1989	47,973	26,963 ¹	56.2% ¹	\$3,551,500.33 ²	978,982	\$3.63
U.S. & Canada 1988	45,442	25,214 ¹	55.5 ¹	3,314,582.18 ²	916,782	3.62
Augmentation (diminution)	2,531	1,749	0.7%	\$ 236,918.15	62,200	\$0.01

¹ Réflète non seulement les groupes ayant contribué directement au BSG, mais aussi ceux qui ont contribué au BSG par l'intermédiaire de leur région (par des listes soumises par les régions).

² Les contributions de groupes qui apparaissent ici ne comprennent pas celles des cas spéciaux, des individus, des hommages, et des réunions spéciales.

Calendrier des événements francophones au Canada et à l'étranger

Juin-juillet 1990

Juin

15-17 — Laval (Québec) — 12e Congrès District Laval et banlieue. Participation Al-Anon, Alateen et établissements correctionnels. École Curé Antoine Labelle, 216, boul. Marc-Aurèle Fortin, Ste-Rose, Laval. Écrire : Prés., C.P. 123, Succursale Duvernay, Laval (Québec) H7E 4P4

Juillet

20-22 — Rimouski, (Québec) Congrès du Bas St-Laurent. Participation Al-Anon. CÉGEP de Rimouski, 60, rue Évêché ouest, Rimouski.

Juillet

29-1 juil. — Rivière du Loup (Québec) 15e Congrès Rivière du Loup. Écrire : Prés., C.P. 951, Rivière du Loup (Québec) G5R 3N1

AOÛT

11 — Valleyfield (Québec). 8e mini-congrès bilingue. Participation Al-Anon. Polyvalente Baie St-François, 70, rue Louis VI Major, Valleyfield (Québec). Pour renseignements, écrire : Prés., C.P. 514, Valleyfield (Québec) J6S 5N6

VOUS PROJETEZ UN ÉVÉNEMENT POUR AOÛT, SEPTEMBRE ou OCTOBRE ?

Rappelez-vous que la date limite pour faire parvenir vos informations au B.S.G. est le **10 juillet**.

Pour votre commodité et la nôtre, veuillez dactylographier ou écrire en lettres moulées les informations que vous voulez faire paraître à la page du Calendrier des événements, et faites-les parvenir au B.S.G.

Date de l'événement : _____

Lieu (ville, état ou prov.) : _____

Nom de l'événement : _____

Pour information, écrire : (adresse postale exacte) _____

COUPON D'ABONNEMENT AU BOX 4-5-9

publié tous les deux mois

Veuillez remplir ce coupon et l'envoyer avec votre chèque ou mandat-poste, payable en fonds américains, à l'adresse suivante :

A.A.W.S., Inc.
P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Abonnement individuel 3,50 \$ US*

Abonnement de groupe (10 exemplaires) 6 \$ US*

Nom

Adresse

Ville

Province Code postal

**Inscrire au recto de votre chèque : «Payable in U.S. Funds».*